

看見五條港

2020
第七期

神農街老屋與

水仙宮市場的情緣

看見五條港



神農街老屋與水仙宮市場的情緣



OH!YEAH!老屋

老相館與文創設計品牌的情緣

金華府的街區

與港道、老街、同鄉息息相關的廟宇

Sam's soft-serve 霜淇淋

肉攤與神農街冰品的夢幻組合

2020鼠年神農街花燈

再展清代元宵風華

一銀甜品

甜品x市場x布行交織的百年情誼

南臺科大USR計畫

為神農街打造專屬的元宵小鼠燈

看見五條港

第七期

神農街老屋與

水仙宮市場的情緣

3

話說神農街花燈(2011-2020)

27

南臺科大USR計畫團隊為神農街打造專屬的元宵小鼠燈
民眾元宵節夜遊神農街熱鬧滾滾

7

水仙宮市場串起老相館與文創設計品牌的情緣

73號OH!YEAH!老屋的前世與今生

11

水仙宮市場肉攤與神農街冰品的夢幻組合

81號Sam's soft-serve 霜淇淋的在地情結

13

甜品x市場x布行交織的百年情誼

88號一銀甜品老屋裡的精彩人生

19

一座與港道、老街、同鄉息息相關的廟宇

71號金華府的街區情緣

23

2020鼠年神農街花燈初上 再展清代元宵風華
南臺科大歡迎大家來賞燈猜燈謎

31

南臺科大USR計畫獲最佳實踐獎於臺南文創園區辦展
歡迎民眾來出張所透過AR闖關遊戲認識神農街

33

南臺科大USR計畫開發神農街的國際旅程
與國際事務處攜手合辦英文遊賞神農街

35

南臺科大USR計畫為精進地方創生的策略
與喜樹故事館激盪如何帶動社區住民的文創開發



37

臺科大USR計畫透過玩遊戲與印染防蚊香包
引領國際學生認識清代神農街的中藥文化

刊名:看見五條港期刊-第七期

出版機關:南臺科技大學

地址:台南市永康區南台街1號

電話:06-2533131轉8295

網址:<https://reurl.cc/zzD6x0>

發行人:文化底蘊的在地創生與傳播

編者:蕭百芳

出刊年月:2020年8月31日

創刊年月:2017年5月15日

刊期頻率:半年刊

設計排版:魏琳

插畫授權:五條港行號

美編印刷:五條港行號



話說神農街花燈

周芷茹／台南市文化協會祕書長

(2011-2020)

一、緣由

猶記得2010年中，當時神農街的路面與金華府的修護工程皆完工，海安路也逐漸熱鬧起來，神農街彷彿進入時光迴廊，好像回到了清朝舳舻相連，車水馬龍的場域。那時心中出現突然了「賽水仙、迎花燈、踐燈腳」的畫面，如果我們在神農街上掛滿花燈，那又會是個怎樣的場景？

台南市昔為台灣府城，節令民俗活動從十二月二十四送神到元旦開正，歷來以一月十五元宵花燈、三月二十三迎媽祖、五月初五扒龍船、七月初七做十六歲，七月十五中元普渡及十月半廟宇建醮，皆聞名全台。

尤其神農街，是清代五條港中心街道，昔稱北勢街，創建於康熙末年，總長約三百公尺，寬五公尺，是古北勢港、佛頭港船舶靠岸，裝卸貨物買賣交易的商業街道。亦是漳、泉移民來台最早上岸區域，街廟金華府的香火與許姓里人源於泉州石獅，鄭姓則源於漳州海澄，據當地耆老回憶以往元宵時節，街上懸掛泉州花燈，家戶擺設雕刻水仙，可惜這項傳統在1949年兩岸中斷，即失傳已久。

因此在工作團隊不斷討論下，思索著我們是不是要嘗試重新恢復這項被遺忘的民俗活動？根據文獻記載，以神農街為核心的五條港區域，是清代府城最大的港口，康熙二十三年（1684），入清朝統治後，鹿耳門成為府城商船出入的關口，連接府城西邊的港埠，從乾隆年間至道光、同治年間，是當時台灣最大的商港。先民在此上岸帶來了原鄉的宗社及民俗文化，亦從此地發展著根的本土社會。這裡是原鄉文化著根與流傳的場域，如果透過元宵花燈活動舉辦，將這些被遺忘古街港道、古廟串聯，重新憶起昔日台灣港口的風華，豈不妙哉？

從耆老訪談中，我們得知在1949年以前元宵時節，整個神農街上皆懸掛泉州花燈，家戶擺設雕刻水仙，是五條港區新春年節的特色，經過街區訪談以及與周邊廟宇溝通協調，終至達成共識，決議於2011年春節在神農街上舉辦「花燈水仙展」的活動。

二、泉州花燈介紹

福建泉州的元宵節有著特殊的民俗內容--睇燈。這一天，家家戶戶門口店前都張掛著精心製作的一盞盞花燈。一到晚上，花燈點亮，整條街成了燈河。男女老少盛妝打扮，走上街頭，爭相欣賞品評這千姿百態、五彩斑斕的花燈，人人沐浴在祥和瑞氣之中，祈望新年行好運，泉州的元宵節催生出泉州花燈。

泉州花燈是中國優秀的傳統工藝美術品。已被列為中國非物質文化遺產保護項目，它始於唐，盛於宋、元，延續至今。每逢元宵佳節，泉州滿街燈彩薈萃，形成「月牽古塔千年影，虹掛長街十里燈」的絢麗景象。

泉州花燈以製作工藝分類，主要有三大類：一是紙紮燈。通常稱彩割燈，也叫篾骨燈。它將篾條綁紮成燈的骨架，再蒙貼上綢布或色紙，描上山水人物、花鳥魚蟲或裝上采絮走馬景觀而成燈。二是刻紙燈。這種燈由精密分解的若干相互對稱的塊面組成，這些塊面用刻刀刻出各種精美圖案。內層托裱上絲絹而成燈。因這種燈無需紮制燈骨架，故稱刻紙無骨燈。如果內層並排鑲嵌上料絲（一種細玻璃絲），便成了負有盛名的刻紙料絲燈。三是針刺燈。這種燈也是用若干組相互對稱的塊面拼合而成，這些塊面用鋼針刺出各種圖案，一旦亮燈，光源從這些針孔透出，燈體顯得玲瓏剔透。



▲2011神農街踐燈下猜燈謎



▲2011神農街水仙花燈展

三、漳州水仙花雕藝介紹

《龍溪縣志》載：「台灣水仙頭，其實，非臺地產也，皆海舶自漳州及蘇州轉售者，蘇州種不及漳州肥大。」，范咸《臺灣府志》載：「水仙花歲底盛開，一本五六莖，一莖可十餘蕊，鮮芳絕倫」皆說明乾隆時代台灣已處處有水仙花，而來源即來自大陸。

水仙花盛行原因有二，一是昔日台灣移民大多皆來自漳州、泉州，其家鄉年節習俗，以水仙花作為新春清供，喻意吉祥如意。二是清朝時，台灣各港埠，不論是一府、二鹿、三艋舺、四月津，每逢年節辦年貨時，很多商家流行買年貨送水仙花頭，大家就將水仙花雕刻以水養到開花，並於元宵節時在廟前舉辦水仙花會。直至日本時代此風依舊盛行，如1918年台灣日日新報，即報導台南大天后宮每逢新春舉辦水仙花展，召來各地信眾參觀評賞。當時台南三山國王廟亦有養水仙活動，可惜1949年後，海峽交往會中斷數十年，使此技藝及民俗在台灣幾近失傳。



▲2014年海國西風神仙府導覽活動



▲2014年兩岸書畫家在風神廟前書畫燈籠



四、尾聲

神農街花燈展自2011年至今，已舉辦了十年，這十年來搭配燈展，推陳出新許多配套活動，如講古、遊街、主題導覽、闖關尋寶、AR實境運用……。讓燈會每年都有著新鮮事發生，造成遊人不輟、回流率提升，成為台灣社區型節慶活動的長生品牌項目。

但這項活動令人感動不是在於它是民間自主自辦的活動，而是在透過台南市文化協會的堅持推動下，影響了周邊的廟宇如普濟殿、西羅殿、鄭成功祖廟，這些廟宇發揮各自本身的特色，不但創造出自己的燈會品牌，也增添了府城舊城區的年味。



▲2016 鄭成功祖廟講古畫燈籠

2020年台南市文化協會與南臺科大通識教育中心一方面承續2018、2019的合作成果基礎上，另一方面也希望有創新作法，因此在本會執行長鄭采苓、南臺科大通識教育中心蕭百芳老師、陳雯宜老師共同帶領著教育部「文化底蘊的在地創生與傳播-府城vs月津」USR計畫的神農街團隊共同策畫「2020鼠年神農街元宵花燈展」。

「2020鼠年神農街元宵花燈展」一方面不但增添北勢街港道街區的燈河，希望大家在主道神農街賞燈之餘，也能回溯时空想像300多年前貨物進港搬運場景。

同時相較於2019豬年38戶參與，今年在住戶的熱情相挺下躍昇為54戶，不但將掛燈場域從神農街擴大到西羅殿，並邀請了紅瓦厝國小、小草箱子藝術教室、吳郭魚藝術教室小朋友一起幫忙彩繪燈籠，彩繪燈籠數高達680顆，藉此連結跨世代元宵燈節的記憶。另一方面為讓來參觀燈展民眾，可以進一步認識五條港的郊商歷史與文化，更設計了一連串活動，例如大鼠燈的專屬AR相機拍照打卡、互動式打卡、填祈願卡，即可獲得執行團隊設計小鼠燈，並可以共同參與夜遊五條港提燈聽故事活動，這種線上+線下整合模式，讓更多人認識神農街，也了解清朝時期台灣郊商的歷史文化。也讓清代郊商文化成為神農街生活的一部份，透過往昔元宵習俗的重現，不僅為老街創生，也開展了郊商歷史文化的傳承與創新。更體現了南臺科大通識教育中心長期經營神農街的成效。



▲鄭成功祖廟 成功燈會

從2011年神農街燈會為始，到今日台南舊城區相互呼應普濟燈會、成功燈會的各美其美，再再說明著文化本就來自民眾集體記憶的連結，亦是地方觀光之本，神農街燈會可以說是社區微文創產業發展的過程，我們更從神農街燈會的舉辦看到了台南舊城區濃厚的人情與在地故事張力。



▲2020神農街燈會

而這些活動的背後，最令人動容的是看到了在地文化得以世代傳承，也延續了台南市文化協會二十年來在府城舊城區蹲點的動能，並創造出在地共好價值的舞台。這些台南舊城區的歷史記憶與生命故事，期許未來在新力軍南臺科大通識教育中心的串流下，依然可以繼續透過不同形式展現文化藝術價值、永續永存，以實現地方創生的願景。

水仙宮市場串起老相館

與文創設計品牌的情緣

73號OH!YEAH!老屋的前世與今生

採訪：蕭百芳、陳雯宜、王若禾、許博欽、葉耘孜、
李侑紘、黃郁晴、蕭國晉、鄧詠璇
撰稿：蕭百芳

▲老相館與承租給鐘錶店、裁縫店、美髮院時期的外觀
(鄭道聰老師提供)

清早漫步在神農街上，一棟棟木質與洗石子外觀的老屋映入眼簾，有棟二樓的門面是郊商型態街屋的木質外型，一樓卻是現代建築的產物—鐵捲門，異建材的組合會讓人好奇的多望幾眼，但在同是灰藍色調的處理下，卻又無比的協調，這就是以台灣設計師品牌打出名號的73號OH YEAH!



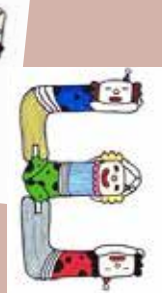
▲左：未營業前呈現異材質的外觀 右：開門營業的情景

OH!YEAH!的經營者莊先生與太太，是對天作之合的夫妻，莊先生擅長手繪，莊太太擅於布藝設計與製作，通常都是莊太太先設計製做出布作品，莊先生依其作品繪出手繪畫作，因此畫作都只有一張是獨一無二的，店內臨73號側的牆面，所掛上的小丑系列，就是夫妻倆合作的作品，也是他們鎮店之寶。回想起當初憑著手繪之技的創業之路，最初從手繪客製化安全帽與口罩開始，一頂就要畫上好幾天，然而安全帽不容易換，一般人要汰換安全帽的時間很久，也很少人會收藏安全帽，每天換戴不同的安全帽，在流通率不高的市場下，其實是很辛苦的，加上如FOCUS的櫃位租金不便宜，在偶然機會下於租房網看見神農街有房子出租，與太太來到神農街覺得環境清幽，租金價格也在預算之內，還去廟裡擲筊出現連續三個筊杯，就決定在這裡開店，2014年首度有了自己的店。

為了省錢房子的裝飾都自己動手打造，與老婆討論好後，就開始動手利用空壓機把天花板噴黑，仰著一整天脖子非常疼，口罩拔下來後鼻子也全都是黑色，櫃台後面的水藍色是六年前開店時流行的顏色，店內的擺設也全都自己發想，大致上以白色系為主，讓空間感變大，地板則採用仿木紋的材質，訴求簡單樸質。因為疼惜與自己相同走創作的文創人，店裡也引進一些台灣設計師品牌，以及在國外旅遊時令人驚豔的好設計，讓每位走進來的客人Just say " OH YEAH !



▲夫妻倆專為顧客設計的鼠年新春禮品-鼠年小丑春聯



▲店內臨73號側的牆面所掛上的小丑系列，就是夫妻倆合作的作品

將73號老屋承租給OH YEAH!是張家，張家在水仙宮民權路段經營南北貨，至少有三代了，因為店面與住家空間小，等孩子長大就會出現空間不夠的窘境，於是努力存錢買屋。當時在水仙宮做生意的商人都覺得近市場的神農街，是不錯的居住選項，民國六十年的時候恰巧73號的心心照相館要把屋子賣掉，於是張家買下了73號的老屋，但是那時孩子還小，不需要用到二進一落的大空間，於是在整修之後，一進承租給修理鐘錶的店家，一樓當店鋪，二樓是住家，一整家的人都住在這裡；二進則租給學裁縫做衣服的人家。後來鐘錶店賺錢自己買房搬出後，一進又租給美髮師，當成美髮院。



▲店內的擺設，牆面與天花板全出自莊老闆設計規劃與打造

心心照相館是韓家的住店所在，張太太小時候曾住在神農街88號12年，回憶起這家照相館，是街上唯一的相館，當時台南市也沒多少家照相館，這家相館就成為保留神農街民回憶的所在。張太太在九歲(民國59年)她大姊結婚歸寧吃完喜酒後，五姊妹到心心照相館拍紀念照。依稀記得當時韓家的一進二樓是住家，一樓前端隔出一個小空間，放了玻璃櫃台，裡面有許多的照片成品做展示，是早年台灣照相館特有的風景。拍照與工作的空間在一樓的後端，用布簾與天井隔開，也當成是拍照的背景，當年全家與大姐的就是在這布簾拍出黑白的紀念照。心心相館當年生意不錯，後來因老闆年紀大了，想與孩子住附近，才把房子賣給了張家。回顧韓家在73號的歲月，一家三代除了經營過相館，第二代是台南早年的公車司機，第一代在民初的年代是位私塾老師，不禁讓人連想起當年情景，耳邊傳來陣陣的「人之初，性本善……」的朗朗讀書聲。



▲店內的陳設與人氣最旺的台灣設計師的創作商品

張家在民國八十年左右孩子都大了，開始整修73號老宅，準備實現當初買下73號的夢想。然計畫趕不上變化，民國82年起海安路開始進行了拓寬與地下街工程，道路全封，如果神農街內要進行工程，只能由康樂街出入工程費用會增加許多，加上婆婆腳不方便，搬到永康一樓有房間的房子，直到民國91年整修好才搬進73號自住。張太太每天就從住家到水仙宮的攤位賣簡易的南北貨，也算符合當年買下神農街73號近水仙宮市場，做生意方便的原由。

張家在水仙宮市場經營南北貨歷經三代，時光往前推約在90年到百年前，當時除了經營南北貨的生意，由於張太太的公公對跌打損傷的傷科與武術有興趣，還專程到保安拜師學習，當年靠雙腳走到保安學習，再走回水仙宮，矯健的身體應該是從這時候段練出來的。因此張家在水仙宮市場除了以南北貨聞名，還以中藥傷科出名，許多人骨頭受傷都知道來市場找張家，當時的公婆以行善為念都不收錢，久而久之發現很多傷者還未痊癒因不收費就不好意思再來，因此改變策略只收像現在的30或40元，讓大家有能力來敷藥敷到好。



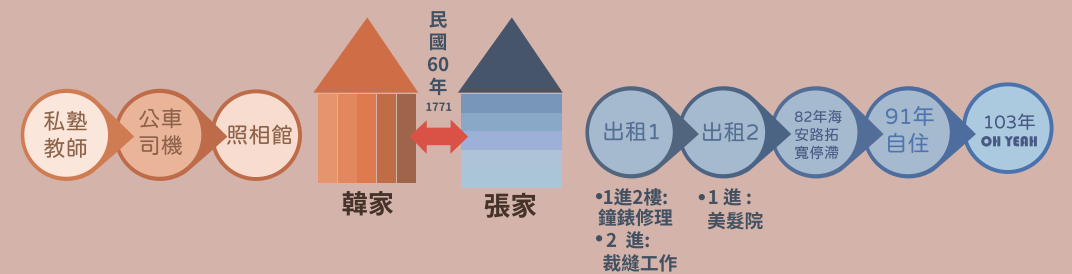
▲目前OH YEAH!落地門前的空間，是當年心心相館擺放玻璃櫃的位置

至於經營的南北貨在水仙宮市場也闖出名號，大致上是與澎湖的大廠商合作買進魚貨的乾料，而親手製作的美乃滋可是市場裡的夯貨，歲月雖已久遠，那塊玉成號美乃滋的招牌仍在，見證當年獨一無二的好滋味。另外與總鋪師合作的「桌單」也是玉成號的招牌。所謂的桌單就是喜宴的宴席料理，裡面所需用到的南北貨，譬如鮑魚、干貝、烏魚子、蝦米、海蔘等等。尤其是海蔘可是張家最自豪的商品，有親戚住在澎湖，都麻煩他親自到海裡撿活海蔘去曬乾，撿海蔘是件非常辛苦的工作，因為海蔘要正午才會出來活動，這時才有可能抓到牠，之後曬海蔘也得是大太陽下曬兩天，如果遇到陰天海蔘就會變質不好吃了。還有張家經營南北貨都設身處地為顧客著想，因此所有的食材會貼心的處理，還教怎麼製作，讓買的人回家只要簡單的加入羹水或下鍋炒一炒，就能食用，因此生意興隆。不過約在民國84年時就把玉成號出租，換成是小攤位一直經營到100年初，正式退休。後來只剩下張太太、女兒與小姑，73號的房子太大了，103年就承租給OH YEAH!

假如你站在海安路的神農街口，你一定會看到水仙宮市場，許多住在神農街裡的住民每天會走向市場，或許是去買菜、買日用品，或許是去開店賣東西，或許是送貨到市場，不管是那一種類型，神農街與水仙宮市場就是這麼緊密的連結，就算目前以文創氛圍為主軸的神農街，希望讓每位走進來的客人Just say " OH YEAH ! 的73號台灣設計品牌，也是因為水仙宮市場的地緣，串起了與老相館相繫的美好情緣。



▲計畫團隊採訪OH YEAH!的情景



▲左圖：玉成號的沙拉醬招牌
右圖：正在整修的玉成號門面



▲接受採訪的張家媳婦許雪櫻女士(五條港文化會館)